

Syýa çüýşäme

Category: Goşgular, Kitapcy, Sözler
написано kitapcy | 23 января, 2025
Syýa çüýşäme

SYÝA ÇÜÝŞÄME

Pişelermiň hemsyrdasy
Eý, meniň syýa çüýşäm,
Senden nagyş alypdy
Şatlygym hem endişäm.
Men meýlisiň hemrasy,
Meýi ýatdan çykaryp,
Senden aýrylşyp bilmändim
Bagrym saňa kökerip.
Pukaraja külbämde
Gam-gaýga ulaşamda,
Çyra, arzuw üçiňiz
Otyrдыңыз gaşymda.
Ýüregim joşan pursady,
Gelip seniň ýanyňa,
Ylhamymy çagyrypdy
Hyýalymyň alnyna.
Ýeňiljek akja tüsse
Üstünde aýlanjyrap,
Ol tüssäniň içinde
Galpyldap, towlanjyrap,*

Başga işlerden boş wagty
Sen bolduň ýakyn hemram.
Ýaltalygma öwrenşipdiň,
Şoldy mähriban joraň.
Men, näbelli terkidünýä,
Arkaňdan atly boldum.
Teniňden keramat alyp,
Mukaddes otly boldum.

Agşamara depderimde
Perom şaglaýan wagty,
Seň içiňe çümüp-çykyp,
Sözler saýlaýan wagty,
Seň düýbüňden çykarypdy
Sesleň, sözleň owazyn.
Setirleriň gelşigin,
Aýy degişmäň duzun.
Hakykatyn gazabyn,
Pikirleriň geregin,
Görülmedik kapyýalaň
Seýreginden seýregin.

Geýimlerin çykaryp
Zoilleň**, nadanlaryň,
Seniň syýaň reňki bilen
Bezäpdim endamlaryn...
Ýöne hiç wagt seň syýaňa
Şer suwuny goşmandym.
Ýalynjaňlyk, dönüklük
Läbigne bulaşmandym.
Ýöne welin bu mekanda,
Iş-pişe arasynda
Olaň näzik owazy
Gelip durka gulagma,
Çolaşyp bilerinmi
Biwepalyk duzagna?
Mahal-mahal unudyp
Daktil bilen horeýi,
Mähriban dostlaryňa
Yetirmäge haraýy,
Poçta tarap ylgap git
Rifmasyz kyssa bilen,
Aýrallyk derdi bilen,
Içgysgynç gussa bilen,
Hyýal hem arzuw bilen,
Umyt hem duýgy bilen,

Pürepürle kagyzy
Dostlaryňa söýgi bilen...
Setirleňde bolmasyn
Ýalynjaň hem galp sözler.
Ýañra, degiş, dostlaryň
Ýüregine teselli ber...

Biagyrylyk keselinden
Ýanym ýere berýänçäm,
Meň bilen aýrylyşman,
Jetleşmän, agyryşman,
Ömür sür, syýa çüýşäm.

Bir gün dowzah holtumy
Meni baky ýuwdanda,
Göz guwanjym galamym
Baky uka gidende,
Bir dulda ýetim galyp,
Doňup, boşap gidersiň.
Şahyryň asuda öýün
Baky taşlap gidersiň.
Onsoň seni äkider
Çaadaýew söwer dostum.
Gamgyn dostuma menden
Soňky ýadygär borsuň!
Suratyň arasynda,
Boşap, kepäp galarsyň
Kaminiň gyrasynda.
Ömürlük dilden galyp,
Şo ýerde uka bat sen.
Köşküň ynjuk nazaryndan
Özüň uzakda tut sen.
Diňe eziz dostlarma
Şahyr dostun ýatlat sen.

Terjime eden: Kerim GURBANNEPESOW.

■ ÝAKYLAN NAMA

Hoş indi, söýgi haty! Gyz aýdypdy ''ýak'' diýip,
Seni ýakman kän gezdim kä örtenip, kä köýüp.
Yşk şatlygym ýakmaga dözenok meň ellerim,
Ýöne besdir, wagt boldy, indi ýakman bilmerin.
Taýyn men, ýanan kalbym hiç zady diňlemeýär,
Horan oduň alawy haty ýuwdup-ýalmaýar.

Dem salymda labyrdap, göründi ajy tüsse,
Nädeýin men, ýandy ol dert goýup derdim üste.
Wepadarlyk ýüzügi öz güýjüni öçürdi.
Bolubildi! Kagyzlar garaldy-da, бүрүldi.

Ýeňil külde akjaryp, hatyň yzy göründi,
Gussa doldy gursagym, eý, sen maňa eziz kül!
Ýürek ýarama sepsem, melhem bol köýen jana,
Baky gal ykbalymda, ylham bol söýen jana...

■ KOZLOWA

(''Monah'' poemaňy alanymdan soň)

Şahyrym, haçanda seniň öňüňde
Tüm dumana duwlananda bu zemin,
Bada-bat oýandy ukudan geniň.
Bar geçmişiň geldi yzyna gaýdyp,
Ýagty salgymlaryň üýşmeleňinde
Başlady ajaýyp aýdymlar aýdyp.

Eziz dogan, gör, nähili owazlar!
Tolgunyp, gözýaşly gulak asýaryn.
Asmandan dökülýän ylahyý sazlar
bilen gaýgy-gamlarymy basýaryn.
Ol saňa täze bir dünýä ýaratdy,
Sen onda görýärsiň, göge uçýarsyň.
Hem täzeden ýaşap, öpüp-guçýarsyň
Bireýýämle döwlen zehin daragty.

A men, öz ýekeje şygrym bilenem
Şatlyk goşsam şatlygyňa bada-bat,

Ondan başga sylag-serpaý islemen.
Dünýäniň tümünde görmän ýagtylyk,
Geçdim men çöllerden, ýaşadym şeýle.
Ýok-la! Bu ýaşayyş hemem şahyrlyk
Ýöne ýerden berlen däldir täleýme!

Terjime eden: Atamyrat ATABAÝEW.

■ ŞÖHRAT ARZUWY

Söýgüden sermest bolup, men keýp çeken wagtymda,
Garşyňda sessiz durup, dyza çöken wagtymda,
Saňa garap oýlanyp, diýýärdim: meňkisiň, ýar,
Bilýänsiň, şöhrata hiç etmedim men ähtibar.
Bilýärsiň men howaýy älemden çykdyň daşa,
Öz şahyr adym üçin darykdym hetdenaşa.
Bu joşýan tupanlaryň arasynda galmadym,
Güwläp gelýän gyýjyta, öwgä gulak salmadym.
Humar gözleriň bilen ýüzüme nazar salyp,
Saçlarymy sypalap, kereşme-näzli gülüp,
Ýuwaşjadan diýýärdiň: ''Söýýärmäň, bagtyýarmyň?
Özgäni söýmezmisiň, maňa wepaly ýarmyň?
Hiç wagt unutmazmyň meni, söýgüli ýarym?''
Başga gep eşitmäge barndy ygtyýarym,
Tapmazdym oňa jogap, göýä uka gidýärdim,
Zowky-sapa gark bolup, şeýle hyýal edýärdim:
Geljegim meň rövşendir, hijranly gijäň tümi,
Ömür бүрәp almaz hiç bu dünýäde üstümi...
Emma bir gör, nätdiň sen! Üstüme ýerli-ýerden
Hyýanat, töhmet, azap, gözýaşlar iýndi birden...
Indi göýä men çölde bir ýolagçy, tupan, gaý,
Ýyldyrym göz açamaga hiç bermeýär maňa maý!
Indi bir arzuw edýän: her sagat adym, şanym
Seniň gulaklaryňda örän batly ýaňlansyn,
Her bir söz, her habarda meň pikirim aňlansyn.
Hak sözi diňläň ýaly ýalňyz galan badyňa,
Degre-daşyňda bar zat meni salsyn ýadyňa.
Garaňky gije bagda, gamly hijran çagynda,

Iň soňky ýalbarsymy ýene ýatlarsyň şonda.

Terjime eden: Ýakup NASYRLY.

* Şu setirden soň Puškiniň golýazmasyndan bir sahypa ýitipdir.

** Zoil — gadym grek edebiýatynyň adalatsyz tankytçysy.

Goşgular